

# Jolly

JOHNSON®



I

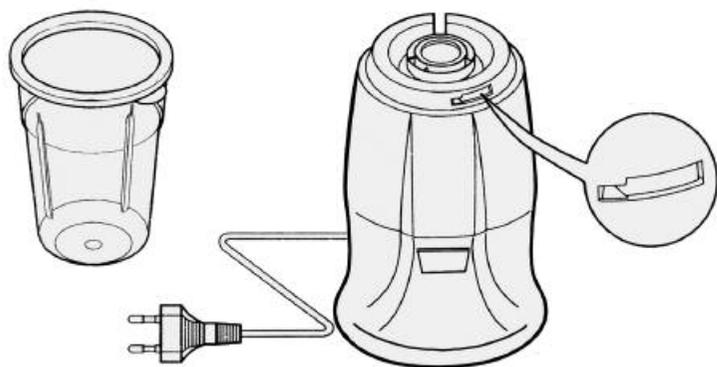
Frullatore multifunzionale  
ISTRUZIONI D'USO

GB

Multifunction blender  
INSTRUCTIONS FOR USE

AR

خلاط متعدد الوظائف  
إرشادات الاستعمال



220-240 V ~ 50/60 Hz  
 200 W p. m. KB 30"



**I** Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio

## **AVVERTENZE GENERALI**

I bambini non devono utilizzare l'apparecchio. Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano supervisionati o istruite riguardo l'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.

Tenere il prodotto e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

Se il cavo flessibile esterno è danneggiato, deve essere sostituito da personale tecnico qualificato al fine di evitare incidenti.

L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato alla alimentazione.

Quando si maneggiano le lame taglienti, in particolare quando si estrae la lama dalla coppa, quando la coppa viene svuotata e durante la pulizia fare molta attenzione e prendere delle precauzioni, pericolo di taglio.

# In caso di cavo di alimentazione danneggiato, provvedere alla sostituzione che deve essere effettuata da personale qualificato.

Questo apparecchio, adatto solo per uso domestico e non professionale, dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, errati ed irragionevoli. L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può esserne ritenuto responsabile.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina rivolgersi a personale qualificato per le necessarie operazioni di adeguamento.

Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe.

Qualora il loro uso si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza ed aventi requisiti di compatibilità con apparecchio e rete di distribuzione elettrica.

Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione.

Se l'apparecchio è dotato di prese d'aria, assicurarsi che non vengano mai occluse nemmeno parzialmente.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali ed in particolare:

**ATTENZIONE:** Non immergere o bagnare l'apparecchio; non usarlo vicino ad acqua, in vasca, nel lavello o in prossimità di altro recipiente con liquidi. Nel caso l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua NON cercare di recuperarlo ma innanzitutto togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Successivamente portarlo in un centro assistenza qualificato per i necessari controlli.

Durante l'uso, l'apparecchio deve essere lontano da qualsiasi oggetto o sostanza infiammabile od esplosiva.

Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non tirare l'apparecchio o il cavo per staccare la spina dalla presa.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione o prima di sostituire gli accessori.

Il cavo di alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza al fine di evitarne il surriscaldamento.

Il cavo di alimentazione non deve essere avvicinato a fonti di calore e/o superfici taglienti.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e rivolgersi a personale qualificato.

Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti di garanzia.

Per pulire l'apparecchio usare solo un panno morbido e non abrasivo.

Quando l'apparecchio, risulta inutilizzabile e si desidera eliminarlo, asportarne i cavi e smaltirlo presso un ente qualificato al fine di non contaminare l'ambiente.

– La pulizia e la manutenzione non deve essere fatta dai bambini senza la supervisione di un adulto.

Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei componenti; in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

– Non tirare il cavo di alimentazione per spostare l'apparecchio.

Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina.

Non usare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili.

Non inserire oggetti metallici nelle fessure dell'apparecchio.

– Non utilizzare l'apparecchio se non funziona regolarmente o se appare danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale qualificato.

– E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.

– L'apparecchio non deve essere fatto funzionare con dei temporizzatori esterni o altri dispositivi separati di controllo remoto.

– La spina del cavo di alimentazione, in quanto utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere sempre facilmente raggiungibile.

L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato all'alimentazione. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio.

L'apparecchio deve essere utilizzato e posizionato su di una superficie liscia, piana, stabile e resistente al calore.

L'apparecchio non deve essere usato dopo una caduta se danneggiato.

– Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza di impiego.

– Tempo massimo di utilizzo continuo (kb): 30sec. (Non mantenere l'unità in funzione per più di 30 sec. consecutivi per evitare che il motore si surriscaldi o danneggi).

• Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

#### **ATTENZIONE:**

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.

## ATTENZIONE:

I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario.

## ATTENZIONE:

Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.

Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

---

### Introduzione

L'apparecchio è stato dotato di una chiusura di sicurezza che ne evita il funzionamento se gli accessori sono stati montati in modo sbagliato o che non siano proprio stati montati.

Mai usare gli accessori per spegnere o accendere l'apparecchio

### Importante

Leggere attentamente le istruzioni e guardare le illustrazioni prima di usare l'apparecchio.

Montare l'apparecchio in modo giusto prima di collegarlo alla presa.

Quando l'unità contenitore o gli altri accessori sono montati correttamente all'unità motore sentire un 'click'.

Non togliere gli accessori dall'unità motore quando l'apparecchio è in funzione.

Non eccedere con le quantità ed i tempi di preparazioni indicati nelle diverse sezioni.

Lasciare che gli ingredienti caldi si raffreddino prima di tritarli o metterli nel contenitore (temperatura massima 80°C/175°F).

Evitare di toccare le lame AFFILATE, spe-

cialmente quando l'apparecchio è collegato.

Se le lame si inceppano, **SCOLLEGARE L'APPARECCHIO** prima di togliere gli ingredienti che le stanno inceppando usare una spatola.

Mai mettere le dita od altri oggetti nel contenitore quando l'apparecchio è in funzione.

Mai immergere l'unità motore in acqua o qualsiasi altro liquido, non risciacquare sotto il rubinetto, usare un panno umido.

Scollegare l'apparecchio immediatamente dopo l'uso, ad esempio prima di svitare il contenitore.

### USO DELL'APPARECCHIO

#### Frullatore

Il frullatore è inteso per: Frullare fluidi, ad esempio latticini, salse, succhi di frutta, zuppe, miscelare bevande, frullati.

Miscelare ingredienti soffici, ad esempio te di mandorla.

Mettere gli ingredienti nel contenitore.

Non riempire il contenitore oltre l'indicazione "MAX".

Montare il contenitore sull'unità motore. Fissarlo girandolo nella direzione della freccia. Stare attenti a non esercitare troppa pressione sul contenitore. Premere e girare in coperchio in posizione. Mai riempire il contenitore con ingrediente che hanno una temperatura sopra gli 80°C.

<b>Ingredienti</b>	<b>Quantità</b>
Frutta	200 g
Verdura	100 g
Succo di verdura	100 g verdure+ acqua (optional)
Frullato	100 g frutta + 150 ml latte
Fagioli di soia:	50 g fagioli di soia (lasciati in ammollo per 5 ore) + 250 ml acqua
Te di mandorle	5 g mandorle + 200 ml acqua
Te di sesamo nero	75 g sesamo nero + 200 ml acqua

Mettere il fermo nell'apertura del coperchio e girarlo finchè non è fissato bene. Per evitare traboccamento, inserire sempre il fermo nel coperchio prima di iniziare il procedimento.

Inserire la spina nella presa di corrente. Tenere l'unità motore fermo con entrambi le mani mentre l'apparecchio è in funzione. Non fare funzionare per più di 1 minuto alla volta. Se non avete terminato di frullare dopo 1 minuto, spegnere l'apparecchio per un minuto prima di continuare. Se l'apparecchio si surriscalda, lasciarlo raffreddare prima di continuare.

### **Suggerimenti**

Per evitare traboccamento mai riempire il contenitore oltre l'indicazione massima del livello (0,4 lt).

Gli ingredienti liquidi (ad esempio olio) possono essere versati nel contenitore mentre l'apparecchio è in funzione attraverso l'apertura nel fermo.

Pre tagliare ingredienti solidi in pezzi più

piccoli (circa 1-2 cm) prima di metterli nel frullatore. Non mettere una grande quantità alla volta nel contenitore. Inserire piccole quantità alla volta.

Per migliori risultati, inserire una serie di piccole porzioni nel contenitore piuttosto che grosse quantità in una volta.

Mai inserire le mani od altro oggetto nel contenitore mentre il frullatore è in funzione.

### **Tritare**

L'accessori per tritare a tre può essere usato per tritare ingredienti asciutti.

Per I chiodi di garofano, anice a stella (cinese) e semi di anici insieme ad altri ingredienti. Se tritati da soli, potrebbero rovinare il contenitore di plastica.

Spezie dure come il cassia devono essere inserite in pezzi da 1 x 2 cm.

Questo non è adatto per tritare ingredienti molto duri come la noce moscata.

Mettere gli ingredienti nel contenitore Non riempire il contenitore oltre l'indicazione "MAX".

Tritare solo ingredienti asciutti.

Vedere la tabella per le quantità suggerite.

<b>Ingredienti</b>	<b>Quantità</b>
Noci (sgusciate)	20-25 g
Formaggio	20-50 g
Chicchi di caffè	20-50 g
Granelli di pepe	5-25 g
Sesamo nero	20-50 g
Riso, grano	20-50 g
Zollette di zucchero	4-8 zollette
Pane	1 fetta di pane
Fagioli di soia (secchi)	20-50 g
Foglie di tè	20-50 g
Spezie dure	2 g

Avvitare l'unità lame nel contenitore Ribaltare l'unità, metterla sull'unità motore e girare nella direzione della freccia Tenere il molto con entrambi le mani e premere il tasto ON.

Mai usare per più di 30 secondi senza interruzione.

### **Tritare alimenti bagnati**

L'accessoria a lame può essere usato per tritare ingredienti come cipolle, aglio ecc. Tagliare gli ingredienti in pezzi piccoli (approx. 1-2 cm) prima di inserirli nel contenitore. Mettere gli ingredienti nel contenitore. Non riempire oltre l'indicazione "MAX".

#### **Ingredienti**

Semi e granelli ammollati come pasta di semi di loto, riso, ecc.

Paste di spezie (peperoncino, cipolla, prezzemolo ecc.

Aglio  
Cipolla

#### **Quantità**

20-50 g

50 g

20-50 g

0-50 g

Non usare per mescolare liquidi, cubetti di ghiaccio. Usare il frullatore.

Avvitare l'unità lame nel contenitore.

Ribaltare, metterlo sull'unità motore e girare nella direzione della freccia.

Tenere l'unità motore con entrambe le mani e premere il tasto ON.

Mai usare per più di 30 secondi senza interruzione.

Se gli ingredienti si attaccano alla parete, spegnere l'apparecchio e togliere gli ingredienti con una spatola.

Se l'apparecchio sbatte a causa degli alimenti non ben distribuiti, spegnere l'apparecchio, Aprire l'unità lame e distribuire gli ingredienti in modo uniforme. Rimettere l'apparecchio nuovamente in funzione.

Questo può essere usato come contenitore invertendolo e mettendo il coperchio sul contenitore.

### **Pulizia**

La pulizia dell'apparecchio, suoi componenti ed accessori è facile se effettuato dopo ogni uso.

Mai pulire gli accessori o parti dell'apparecchio nella lava piatti.

Pulire l'unità motore con un panno umido. Non usare abrasive, paglietta metallica, alcool, ecc.

Scollegare l'apparecchio, smontare gli accessori e parti usate e pulire con acqua tiepida e detersivo.

Sciacquare tutti gli accessori e parti sotto il rubinetto.

Mai immergere l'unità motore in acqua o qualsiasi altro liquido, non sciacquare sotto il rubinetto,

Usare un panno umido

Le parti dell'apparecchio potrebbero scolorire se usato con alimenti con alta pigmentazione. Questo è normale.

**GB**

Carefully keep his manual and read the warnings carefully; it provides important instructions on safety and immediate and future use of the appliance.

## **GENERAL WARNINGS**

Children must not play with the appliance.

The appliance cannot be used by people (included children) with a reduced physical, sensorial or mental capacity or without experience and know-how, unless supervised by a responsible person who will monitor them and instruct them on use of the appliance in a safe manner and ensure they have understood the danger involved. Keep the product and the power supply out of reach of children.

If the outer flexible cable is damaged it must be repaired only by qualified staff to avoid any accident.

The user must not leave the appliance unsupervised when connected to the power supply.

When handling sharp blades, in particular when the blade is removed from the bowl and when the bowl is emptied and during cleaning process pay attention of not getting injured.

In case of damaged power supply it must be substituted by qualified staff only.

Children must be supervised to avoid that they play with the appliance.

This appliance is only for domestic use and must only to be used for the purpose it was specifically designed.

Any other use is considered improper and dangerous.

The manufacturer cannot be held in any way liable for any damage due to improper, wrong or unreasonable use. Installation should be carried out according to the manufacturer's specifications.

Incorrect installation can cause damage to people, animals and property, for which the manufacturer cannot be held in any way liable. Safety of electrical appliances is only guaranteed if they are connected to an electrical system equipped with suitable earthing according to the current standards in force on electrical safety.

The packaging (plastic bags, nails, expanse polystyrene, etc.) must not be left within children's reach or reach of incapable people as it represents a potential source of danger.

Before connecting the appliance, ensure the technical data corresponds to the electricity mains data.

If the plug and socket are incompatible, contact qualified staff for the necessary adaptation operations.

Do not use adaptors, multiple sockets and/or extensions.

If their use is indispensable, only use material compliant with the safety standards in force and with the required compatibility for the appliance and the electricity mains.

Using the appliance for the first time, ensure you have removed the label or protective sheet.

If the appliance is equipped with air sockets, ensure they are never blocked, not even partially.

Use of any electrical appliance means you must comply with fundamental rules, in particular:

**ATTENTION:** Never emerge or wet the appliance; never use it near water, in the bath, in the sink or near any other liquid container. If the appliance should accidentally fall in water, NEVER try to get it out, but instead immediately take the plug out of the electrical socket.

Then bring it to a qualified support centre for the necessary checks.

During use, the appliance must be far from any object or substance that is inflammable or explosive.

Do not touch the appliance with wet or damp hands.

Do not use the appliance in your bare feet.

Do not pull the appliance or the cable to remove the plug from the socket.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun).

You should ask you installation technician for advice.

Disconnect the plug from the electrical socket when the appliance is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operation.

The power supply cable must be unrolled for its entire length to avoid overheating.

The power supply cable must not be near sources of heat and/or sharp surfaces.

If the power supply cable is damaged, replace it, which must be carried out by qualified staff.

In case of a fault and/or malfunction, switch off the appliance and contact qualified staff. Any tampering or intervention carried out by unqualified persons causes the warranty to become null and void.

To clean the appliance, only use a soft and non-abrasive cloth.

When the appliance is no longer usable and you want to dispose of it, remove the cables and dispose of them through a qualified body to avoid contaminating the environment.

– Cleaning and maintenance must not be carried out by children without the supervision of an adult.

Periodically check the appliance and check its parts are in good working order; if in doubt, contact an authorized support centre.

– Do not pull the power supply cable to move the appliance.

– Do not use the appliance nearby baths, showers, pools

– Do not use the appliance nearby flammable objects

– Do not insert any metal object in the appliance slots

– Do not use the appliance if it is not working properly or if it appears to be damaged; if in doubt, contact qualified staff.

– It is strictly forbidden to dismantle or repair the appliance due to the danger of electric shock; if necessary, contact the retailer or support centre.

– The appliance must not be made work with external timers or other separate remote control devices.

– The plug on the power cable, as it is used as a disconnection device, must always be within easy to reach.

– The appliance must not be left unattended while connected to the power supply. Hold firmly the plug when disconnected to avoid electric shock, short circuit or fire.

– Place and use the unit on a smooth, flat, stable and heat resistant surface;

– The device should not be use if damaged after a fall.

– Use the equipment only with the supplied accessories not to compromise the safety of use.

– maximum time of continuous use (kb): 30seconds. (Do not use the appliance for more than 30sec. consecutively to avoid the motor get damaged or overheating).

• If the product contains glass parts, they are not covered by the warranty.

**ATTENTION:**

The plastic parts of the product are not covered by warranty.

**ATTENTION:**

Damage to the power cable due to wear is not covered by the warranty; any repairs are therefore the responsibility of the owner.

**ATTENTION:**

If you have to bring or send the appliance to an authorised support centre, you are advised to carefully clean it entirely.

## ATTENTION:

If the appliance is even slightly dirty or with scale or limescale deposits, dust deposits or other, externally or internally: for hygiene–sanitation purposes, the support centre will refuse to take the appliance, without looking at it.



The symbol  on the product or on the packaging indicates the products must not be considered normal household waste, but must be brought to an appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. By disposing of this product appropriately, you contribute to avoiding negative consequences for the environment and health, which could be caused by inadequate disposal of the product. For more detailed information on recycling of this product, contact the municipality office, the local waste disposal service or the shop where you bought the product.

---

### Introduction

The appliance has been equipped with a built–in safety lock that prevents it from functioning if the accessories have been assembled incorrectly or have not been assembled at all.

Never use the accessories to turn the appliance on and off.

### Important

Read these instructions carefully and look at the illustrations before using the appliance.

Assemble the appliance properly before plugging it into the wall socket.

When the jar unit or the other accessories are properly fixed on the motor unit you will hear a “click”.

Do not remove the accessories from the motor unit when the appliance is working.

Do not exceed with the quantities and preparation times indicated in the various sections.

Let hot ingredients cool down before chopping them or pouring them into the blender jar (maximum temperature 80°C/175°F).

Keep the appliance out of reach of children.

Avoid touching the SHARP blades, especially when the appliance is plugged in.

If the blades get stuck, UNPLUG THE APPLIANCE before removing the ingredients that are blocking the blades by using a spatula.

Never put your fingers or any other object in the jar when the appliance is working.

Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap, use only a damp cloth.

Unplug the appliance immediately after use, e.g. before unscrewing the jar.

### USING THE APPLIANCE

#### Blender

The blender is intended for:

Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mix drinks, milkshakes.

Mixing soft ingredients, e.g. almond tea.

Put the ingredients in the jar.

Do not fill the jar beyond the “MAX” indication

Put the jar on the motor unit. Fix it by turning it in the direction of the arrow.

Be careful to not exert too much pressure on the jar.

Press and turn the lid into position

Never fill the jar with ingredients which have a temperature over 80°C.

<b>Ingredients</b>	<b>Quantity</b>
Fruit	200 g
Vegetables	100 g
Vegetable juice	100 g vegetables + water (optional)
Milkshake	100 g fruit + 150 ml milk
Soy-beans	50 g soy-beans (soaked for 5 hours) + 250 ml water
Almond tea	75 g almonds + 200 ml water
Black sesame tea	75 g black sesame + 200 ml water

Put the stopper into the opening of the lid and turn until it is firmly fixed. To avoid spillage, always insert the stopper in the lid before you start processing. Insert the plug in a wall socket. Hold the motor unit firmly with both hands while the appliance is working. Do not operate longer than 1 minute at a time. If you have not finished blending after 1 minute, switch the appliance off for 1 minute before continuing. If the appliance overheats, let it cool before continuing.

### **Tips**

To avoid spillage never fill the jar above the maximum level indication (0,4 lt). Liquid ingredients (e.g. oil) can be poured into the jar while the appliance is working through the opening in the stopper. Pre-cut the solid ingredients in smaller pieces (approx. 1-2 cm) before putting them into the blender. Do not put big quantities at a time in the jar. Insert small quantities at a time. For best results, insert a series of small portions in the jar rather than big quantities in one time. Never put your hands or any other object in the jar while the blender is working.

### **Dry mill**

The three-armed dry mill attachment can be used to grind dry ingredients. Cloves, star anise (Chinese) and aniseeds must always be processed in combination with other ingredients. If processed alone they could ruin the plastic jar. Hard spices as cassia must be inserted in pieces of 1 x 2 cm. The mill is not suitable to chop very hard ingredients as nutmeg. Put the ingredients in the jar. Do not fill the jar above the "MAX" indication. Process only dry ingredients. See the table for the advised quantities.

<b>Ingredients</b>	<b>Quantity</b>
Nuts (shelled)	20-25 g
Cheese	20-50 g
Coffee beans	20-50 g
Peppercorn	5-25 g
Black sesame	20-50 g
Rice, wheat	20-50 g
Sugar lumps	4-8 lumps
Bread	one slice of bread
Soy-beans (dry)	20-50 g
Tea leaves	20-50 g
Hard spices, cloves, cassia	2 g

Screw the blade unit into the jar. Turn the unit upside down, put it on the motor unit and turn in the direction of the arrow. Hold the motor unit with both hands and press the ON button. Never use for more than 30 seconds without interruption.

### **Wet mill**

The armed wet mill attachment can be used to chop ingredients as onions, garlic etc. The wet mill is not suitable for chopping dry ingredients like coffee beans and dry beans. Use the dry mill. Cut the ingredients into small pieces (approx: 1-2 cm) before putting them into the jar. Put the ingredients in the jar. Do not fill above the "MAX" indication.

<b>Ingredients</b>	<b>Quantity</b>
Pre-soaked seeds and grains e.g. lotus seed paste, rice etc.	20-50 g
Spice paste (chilli, onion, parsley etc.)	50 g
Garlic	20-50 g
Onion	20-50 g

Do not use to mix liquids, ice cubes. Use the blender.

Screw the blade unit into the jar.  
 Turn upside down, put it on the motor unit and turn in the direction of the arrow.  
 Hold the motor unit with both hands and press the ON button  
 Never use for more than 30 seconds without interruption  
 If the ingredients stick to the wall, turn off the appliance and remove the ingredients with a spatula.  
 If the appliance shakes because the food is not evenly distributed, turn off the appliance. Open the blade unit and distribute the ingredients evenly.  
 Turn the appliance on again.  
 The jar can be used as a container by inverting it and placing the plastic lid on the mill jar.

## **Cleaning**

Cleaning of the appliance, and its components and accessories is easy if done immediately after each use.  
 Never clean the accessories or parts of the appliance in the dishwasher.  
 Clean the motor unit with a damp cloth  
 Do not use abrasives, scourers, alcohol etc

Disconnect the appliance, detach the accessories and parts used and clean with lukewarm soapy water.  
 Rinse all the accessories and parts under the tap  
 Never immerse the motor unit in water or any other liquid, do not rinse under the tap. Use a damp cloth  
 The parts of the appliance could discolour when processing food with a high degree of pigments. This is normal.

## تنبيهات عامة

يجب حفظ هذا الكتيب في مكان آمن و الاطلاع على التنبيهات الواردة فيه بعناية, لأنها تحتوي على تعليمات هامة للمستخدم فيما يتعلق بوسائل الأمان و الاستعمال الحالي و المستقبلي للجهاز.

ينبغي استخدام هذا الجهاز في الأغراض التي تم تصميمه فقط من أجلها و هي كالتالي. استخدام الجهاز في أي أغراض أخرى يعد استخدام خاطئ و ينطوي على أخطار جامة. لا تعد جهة التصنيع مسؤولة بأي حال من الأحوال عن الأضرار المحتملة نتيجة سوء الاستعمال أو الاستعمال الخاطئ أو غير المنطقي. يلزم تركيب الجهاز طبقاً لتعليمات جهة التصنيع فقط. قد يؤدي التركيب الخاطئ للجهاز إلى حدوث أضرار للأشخاص و الحيوانات أو وقوع تلف للممتلكات, و في تلك الحالة لا تتحمل جهة التصنيع أية مسؤولية عما جرى. يمكن ضمان سلامة الأجهزة الكهربائية فقط في حالة توصيلها بنظام كهربائي مزود هو بدوره بنظام تأريض مناسب و فعال طبقاً لما هو معروف من القواعد و المعايير المتعارف عليها و السارية المفعول فيما يخص وسائل السلامة و الأمان الكهربائي.

ينبغي عدم ترك عناصر التعبئة و التغليف (مثل أكياس البلاستيك و المسامير و رغوة البوليسترين ... وما شابه) في متناول أيدي الأطفال أو الأشخاص ذي الإعاقة لأنها تمثل مصدر خطر على حياتهم.

تحقق قبل توصيل الجهاز من أن البيانات الواردة على اللوحة الفنية للجهاز متطابقة مع بيانات شبكة التوزيع الكهربائي.

في حالة عدم التوافق بين قابس الجهاز من ناحية و مأخذ التيار الكهربائي من ناحية أخرى يجب التوجه إلى فني متخصص للقيام بما يلزم من عمليات التوافق بينهما. لا تستعمل محولات أو مشتركات متعددة المآخذ و / أو وصلات كهربائية.

و في حالة كانت هناك ضرورة لاستعمال مثل هذه الأشياء, يجب أن تكون حصرياً متطابقة مع قواعد و معايير الأمان المعمول بها كما يجب أن تكون متطابقة مع إمكانيات الجهاز و شبكة التوزيع الكهربائي.

عند استعمال الجهاز لأول مرة تأكد من إزالة كافة الملصقات و شرائط الحماية حول الجهاز.

إذا كان الجهاز مزود بفتحات تهوية, يلزم التأكد من عدم سدها أو إعاقتها و لو حتى بشكل جزئي.

استخدام أي جهاز كهربائي

يتطلب مراعاة بعض القواعد

الأساسية و خاصة القواعد التالية:

لا تغمر الجهاز أو تبلله في الماء, لا تستعمل الجهاز بالقرب من مصادر الماء, مثل أحواض الغسيل أو أحواض الاستحمام و لا تستعمله بالقرب من حاوية أي سوائل أخرى. في حالة سقوط الجهاز في المياه بشكل غير مقصود, لا تحاول مطلقاً استعادته بيديك و لكن قبل كل شيء يجب فصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي في الحال.

ثم بعد ذلك احمل الجهاز و توجه به لأحد مراكز الخدمة المعتمدين لعمل الفحوصات الضرورية عليه.

أثناء الاستعمال, يجب إبعاد الجهاز عن أي أشياء أو مواد قابلة للاشتعال أو الانفجار.

لا تلمس الجهاز بأيدي مبتلة أو رطبة.

لا تستعمل الجهاز و أنت حافي القدمين.

لا تسحب الجهاز و لا تنزع كابل التغذية بغرض فصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي.

لا تترك الجهاز مُعرضاً للعوامل المناخية (مثل المطر و الشمس).

ننصح بالحفاظ على الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال و الأشخاص المعاقين و عدم السماح لهم باستعماله.

افصل القابس من مصدر التيار عند عدم الحاجة لاستعمال الجهاز و قبل القيام بأي عمليات تنظيف أو صيانة.

يجب فرد كابل التغذية على كامل طوله حتى لا يتم تسخينه.

يجب الحفاظ على كابل التغذية بعيداً عن مصادر الحرارة و/أو الأسطح الحادة.

في حالة تلف كابل التغذية, ينبغي استبداله على أيد فني متخصص.

في حالة تلف و/أو سوء أداء الجهاز, يلزم إيقافه عن التشغيل و التوجه به لفني متخصص.

يؤدي العبث المحتمل بالجهاز أو التدخل فيه من قبل أشخاص غير مؤهلين إلى سقوط حق العميل في الضمان.

لتنظيف الجهاز, استعمل قطعة قماش ناعمة و غير كاشطة.

عندما يتضح لكم أن الجهاز أصبح عديم الجدوى و ينبغي التخلص منه, يجب قطع كابل

## التغذية الكهربائية و تسليمه إلى إحدى الهيئات المعتمدة للتخلص من الجهاز تماماً.

- يمكن أن يستخدم الجهاز الأطفال من عمر 8 سنوات أو أقل، أو أشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة البدنية أو الحسية أو العقلية، أو تنقصهم الخبرة أو المعرفة، فقط عندما يكونوا قادرين على الاستفادة، من خلال تدخل شخص مسؤول عن سلامتهم، من الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز استخداماً آمناً والتأكد أنهم فهموا الأخطار المرتبطة بالجهاز.

- يجب أن لا يعيب الأطفال بالجهاز.

- يجب أن لا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانتها بدون إشراف ومراقبة من الكبار.

- انتبه عند التعامل مع الأنصال القاطعة، خاصة عند خروج النصل من الكأس، وعند تفريغ الكأس وأثناء تنظيفه.

• إذا كان المنتج يحتوي على بعض الأجزاء المصنوعة من الزجاج، فإن هذه الأجزاء غير مغطاة بالضمان.

### يُرجى الانتباه:

أجزاء الجهاز المصنوعة من البلاستيك ليست مغطاة في الضمان.

### يُرجى الانتباه:

ضرر أو تلف الكابلات الناتج عن سوء الاستعمال ليس مُدرَك في الضمان. نفقات الإصلاحات المحتملة تقع على عاتق مالك المنتج.

### يُرجى الانتباه:

في حالة الضرورة لحمل أو إرسال الجهاز لأحد مراكز الخدمة المعتمدة، يُنصح بتنظيف مكوناته بعناية. إذا كان الجهاز به بعض القاذورات و لو بنسبة ضئيلة أو تلوه بعض الأتربة أو يحتوي على بعض الترسبات الجيرية أو أي مواد أخرى سواء كان ذلك داخل الجهاز أو عليه من الخارج: سيقوم مركز الخدمة برفض استلام الجهاز دون فحصه و ذلك لدواعي الحفاظ على النظافة و الصحة العامة.



يشير الرمز  الموجود على المنتج أو على العبوة إلى عدم التعامل مع الجهاز كما لو كان نفايات منزلية عادية، و لكن يجب تسليمه إلى أحد النقاط المتخصصة في تجميع و إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية و الإلكترونية. إن التخلص من المنتج بالشكل الصحيح يساهم في الحفاظ على البيئة و الصحة العامة من النتائج السلبية الكبيرة التي تنتج هي بورها عن عدم الالتزام بمعايير التخلص من المنتج بشكل صحيح. لمزيد من المعلومات حول إعادة تدوير المنتجات، يرجى الاتصال بمكتب الإدارة المحلية أو الخدمة المحلية للتخلص من النفايات أو الاتصال بمتجر باتع التجزئة الذي اشترت منه المنتج نفسه.

ولمعرفة معلومات أكثر تفصيلاً بشأن إعادة تدوير هذا المنتج اتصل بمكتب البلدية أو بالخدمة المحلية لتخلص من النفايات أو المتجر الذي اشتريت منه المنتج.

بعد الشراء وعند فتح العبوة، تأكد من سلامة الجهاز وأجزائه.

## تعليمات الاستخدام

لتجنب الأحمال الزائدة على الشبكة الكهربائية، تجنب استخدام الأجهزة الكهربائية المنزلية ذات الفلطية العالية في نفس الوقت وعلى نفس الدائرة الكهربائية.

## مقدمة

إن الجهاز مزود بقلل للسلامة يجنبك التشغيل في حالة تركيب الملحقات بطريقة خاطئة أو إذا لم تُركب بطريقة مناسبة.

لا تقم أبداً باستخدام الملحقات لإطفاء أو لتشغيل الجهاز

## هام

اقرأ بعناية جميع التعليمات واتبع التوجيهات قبل استخدام الجهاز.

التزم بهذه التعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

هذا الجهاز مصمم فقط للاستخدام المنزلي.

قبل توصيل الجهاز بمقبس التيار تحقق من أن الفلطية الموضحة على الجهاز مطابقة لفلطية الشبكة الكهربائية.

ركب الجهاز بطريقة صحيحة قبل توصيله بمقبس التيار الكهربائي.

عندما تتركب وحدة الإناء أو الملحقات الأخرى بطريقة صحيحة على وحدة الموتور فسوف تسمع صوت "نقرة".

لا تقم بفك الملحقات من وحدة الموتور أثناء تشغيل الجهاز.

لا تتجاوز الكميات وأوقات التحضير المحددة في الأقسام المختلفة.

لا تترك الجهاز أبداً وهو يعمل بدون مراقبة.

اسمح للمكونات الساخنة بأن تبرد قبل فرمها أو وضعها في الإناء (أقصى حرارة 80 درجة مئوية/175 فهرنهايت).

احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

تجنب لمس الأنصال الحادة، خاصة عندما يتم توصيل الجهاز.

في حالة انحشار الأنصال، افصل الجهاز قبل إزالة المكونات المنحشرة باستخدام ملعقة.

لا تضع أبداً إصبعك أو أشياء أخرى في الحاوية أثناء تشغيل الجهاز.

لا تقم أبداً بغمر وحدة الموتور في الماء أو في أي سائل آخر، لا تشطف الجهاز تحت الصنبور، واستخدم قطعة قماش رطبة لتنظيفه.

افصل الجهاز فوراً بعد الاستخدام، مثلاً قبل فك الإناء.

## استخدام الجهاز

### الخلاط

الخلاط مصمم للآتي: خلط السوائل مثل منتجات الألبان، والصلصات، وعصائر الفاكهة، الحساء ومزج المشروبات المختلطة.

مزج المكونات اللينة مثل الحليب باللوز.

ضع المكونات في الإناء.

لا تقم بتعبئة الإناء بما يزيد عن مؤشر الحد الأقصى "MAX".

ركب الإناء على وحدة الموتور. ثبت الإناء بلفه في اتجاه السهم.

انتبه لكي لا تمارس الكثير من الضغط على الإناء.

واضغط على الغطاء ولفه في مكانه.

لا تقم أبداً بتعبئة الإناء بالمكونات التي تكون حرارتها أعلى من 80 درجة مئوية.

المكونات	الكمية
فاكهة	200 جم
الخضروات	100 جم
عصير الخضروات	100 جم خضروات + ماء (اختياري)
خليط	100 جم فاكهة + 150 مل حليب
فول الصويا:	50 جم فول الصويا (منقوع لمدة 5 ساعات) + 250 مل من الماء
شاي باللوز	5 جم من اللوز + 200 مل الماء
شاي بالسهم الأسود	75 جرام من السهم الأسود + 200 مل من الماء

ضع الحاجز في فتحة الغطاء، ولفه حتى يصبح مثيرًا جيدًا.

لتجنب فيضان المكونات أدخل دائما الحاجز في الغطاء قبل بدء الإجراء. أدخل القابس في مقبس التيار.

أمسك وحدة الموتور بإحكام بكلتا يديك أثناء تشغيل الجهاز.

لا تشغيل الجهاز لمدة تزيد عن دقيقة واحدة (1) في المرة الواحدة. إذا لم تنته من خلط المكونات بعد دقيقة واحدة (1)، أطفئ الجهاز لمدة دقيقة واحدة قبل مواصلة العمل. في حالة ارتفاع درجة حرارة الجهاز، اتركه ليبرد قبل مواصلة العمل.

### اقتراحات

لتجنب فيضان المكونات، لا تقم أبدا بتعبئة الإناء فوق مؤشر الحد الأقصى للمستوى (0.4 ل).

يمكن صب المكونات السائلة (مثل الزيت) في الإناء أثناء تشغيل الجهاز عبر الفتحة في الحاجز.

قم مسبقا بقطع المكونات الصلبة إلى قطع أصغر (قراءة 1 - 2 سم) قبل وضعها في المضرب. لا تضع كمية كبيرة مرة واحدة في الإناء. أدخل كمية صغيرة في كل مرة.

للحصول على أفضل النتائج، أدخل سلسلة من الأجزاء الصغيرة في الإناء بدلا من كميات كبيرة في مرة واحدة.

لا تضع أبدا يديك أو أشياء أخرى في الحاوية أثناء تشغيل الجهاز.

### الطحن

إن الملحقات الخاصة بالتقطيع إلى ثلاثة أجزاء يمكن استخدامها لتقطيع المكونات الجافة.

بالنسبة لعيدان القرنفل، والينسون النجمي (الصيني) وبذور الينسون مع المكونات الأخرى. في حالة تقطيعها بمفردها يمكن أن تتلف الإناء البلاستيكي.

يجب وضع التوابل الصلبة مثل الكاسيا بعد تقطيعها إلى قطع صغيرة بطول 1×2 سم.

هذا غير مناسب لتقطيع المكونات الصلبة جدا مثل جوزة الطيب.

ضع المكونات في الإناء.

لا تقم بتعبئة الإناء بما يزيد عن مؤشر الحد الأقصى "MAX". اطحن فقط المكونات الجافة.

انظر الجدول الخاص بالكميات المقترحة.

المكونات	الكمية
المكسرات (المقشورة)	20-25 جم
الجبن	20-50 جم
حبوب القهوة	20-50 جم
حبوب الفلفل	5-25 جم
السهم الأسود	20-50 جم
الأرز، حبوب	20-50 جم
مكعبات السكر	4-8 مكعب
خبز	1 شريحة من الخبز
فول الصويا (المجفف)	20-50 جم
أوراق الشاي	20-50 جم
التوابل الصلبة	2 جم

اربط الوحدة ذات النصل على الإناء.  
قم بإمالة الوحدة ووضعها على وحدة الموتور ولفها في اتجاه السهم.  
امسك الموتور بكلتا يديك، ثم اضغط على زر التشغيل ON.  
لا تستخدم الجهاز لأكثر من 30 ثانية بدون توقف.

### فرم الأطعمة الرطبة

يمكن استخدام الملحق ذي النصل لفرم مكونات مثل البصل والثوم، الخ  
اقطع المكونات قطعاً صغيرة (قراءة 1-2 سم) قبل وضعها في الإناء. ضع المكونات في الإناء. لا تقم بتعبئة المكونات لما يزيد عن مؤشر الحد الأقصى "MAX".

المكونات	الكمية
البذور والحبوب المنقوعة مثل معجون بذور اللوتس، الأزر، الخ.	20-50 جم
معاجين التوابل (الفلفل الحار، البصل، البيقدونس، الخ.	50 جم
الثوم	20-50 جم
البصل	0-50 جم

لا تستخدم الجهاز لخلط السوائل، مكعبات الثلج. استخدم الخلاه

اربط الوحدة ذات النصل على الإناء.  
اقلبه ووضعها على وحدة الموتور ولفه في اتجاه السهم.  
امسك الموتور بكلتا يديك، ثم اضغط على زر التشغيل ON.  
لا تستخدم الجهاز لأكثر من 30 ثانية بدون توقف.  
في حالة التصاق المكونات على جدار الإناء، افصل الجهاز، وأخرج المكونات باستخدام مغرفة.  
إذا كان الجهاز لا يخفق بشكل جيد بسبب كون المكونات غير موزعة جيداً، افصل الجهاز، وافتح وحدة النصل، ووزع المكونات بطريقة متساوية. أعد تشغيل الجهاز مجدداً.  
يمكن استخدام هذا كإناء بعكسه وضع الغطاء على الإناء.

### التنظيف

يتميز هذا الجهاز بسهولة تنظيفه وتنظيفه أجزائه وملحقاته في حالة التنظيف بعد كل استخدام.  
لا تقم أبداً بتنظيف الملحقات أو أجزاء الجهاز في غسالة الأطباق.  
نظف وحدة الموتور بقطعة قماش رطبة  
لا تستخدم مواد تحتوي على عناصر صنفرة، الصوف الصلب، أو كحول، الخ.

افصل الجهاز، وفك الملحقات والأجزاء المستخدمة ونظفها بالماء الفاتر والمنظف.  
اشطف جميع الملحقات والأجزاء تحت الصنبور.  
لا تقم أبداً بغمر وحدة الموتور في الماء أو في أي سائل آخر، لا تشطفها تحت الصنبور، استخدم قطعة قماش رطبة  
يمكن أن يتغير لون الجهاز في حال استخدامه مع أغذية عالية التصبغ. هذا أمر طبيعي.



## **GARANZIA**

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non é stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

## **GUARANTEE**

The duration of the warranty runs from the date of purchase of the appliance, proven by the retailer's stamp, and terminates after the period specified, even if the appliance was not used. The warranty covers all replacements or repairs necessary due to material or manufacturing defects. The warranty expires when the appliance is tampered with or when the defect is due to improper use. Replacements or repairs provided during the warranty period are carried out free of charge for goods delivered to our support centres. The client must pay the transport expenses only. The parts or appliances replaced become our property.

## **الضمان**

تسري فترة الضمان من تاريخ شراء الجهاز المثبت بختم البائع، وتنتهي بعد الفترة الموضحة حتى إذا لم يتم استخدام الجهاز. يدخل في الضمان جميع عمليات الاستبدال أو الإصلاح التي تكون ضرورية بالنسبة لعيوب الخامات أو عيوب التصنيع. يلغى الضمان إذا كان هناك عبث بالجهاز أو عندما يكون العطل ناجم عن سوء الاستخدام. تتم عمليات الاستبدال والإصلاحات التي يغطيها الضمان مجاناً بالنسبة للبضائع المستلمة في موقع مراكز الدعم التقني بدون أن نتحمل أية تكلفة للشحن. يتحمل المستخدم، دون غيره، تكاليف الشحن. تصيح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة مملوكة لنا.



GARANZIA GUARANTEE : شهادة الضمان GARANZIA GUARANTEE : شهادة الضمان

3 ANNI YEARS سنوات

Distribuito da: **JOHNSON**® S.r.l

V.le Kennedy, 596 – 21050 Marnate (VA) Italy – internet: www.johnson.it – e-mail: com@johnson.it

MOD. Jolly

Compilare all'atto dell'acquisto  
Check before purchasing

- تحقق قبل شراء

DATA ACQUISTO  
PURCHASE DATE

- تاريخ الشراء

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore  
Seller's stamp

- ختم البائع

La presente garanzia non é valida se incompleta  
This certificate of guarantee has to be dulyfilled in to be valid

شهادة الضمان هذه لا بد من ملئها بشكل  
صحيح حتى تكون صالحة

MOD. Jolly

DATA ACQUISTO  
PURCHASE DATE

- تاريخ الشراء

DATA RIPARAZIONE  
REPAIRE DATE

- تاريخ الصيانة

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA  
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP

- ختم خدمة ما بعد البيع